

# KÄRCHER

makes a difference

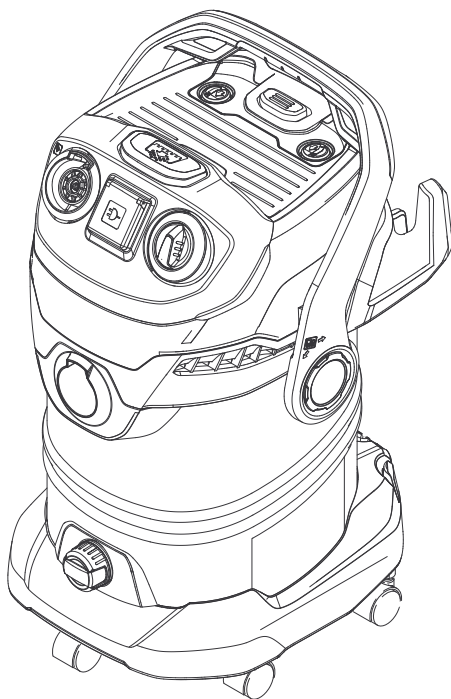
**WD 5**

**WD 5 P**

**WD 5 Premium**

**WD 5 P Premium**

**WD 6 P Premium**



|             |     |
|-------------|-----|
| Deutsch     | 7   |
| English     | 13  |
| Français    | 19  |
| Italiano    | 25  |
| Nederlands  | 31  |
| Español     | 37  |
| Português   | 43  |
| Dansk       | 49  |
| Norsk       | 55  |
| Svenska     | 61  |
| Suomi       | 67  |
| Ελληνικά    | 73  |
| Türkçe      | 80  |
| Русский     | 86  |
| Magyar      | 93  |
| Čeština     | 99  |
| Slovenščina | 105 |
| Polski      | 111 |
| Românește   | 117 |
| Slovenčina  | 123 |
| Hrvatski    | 129 |
| Srpski      | 135 |
| Български   | 141 |
| Eesti       | 147 |
| Latviešu    | 153 |
| Lietuviškai | 159 |
| Українська  | 165 |
| Қазақша     | 172 |
| العربية     | 186 |



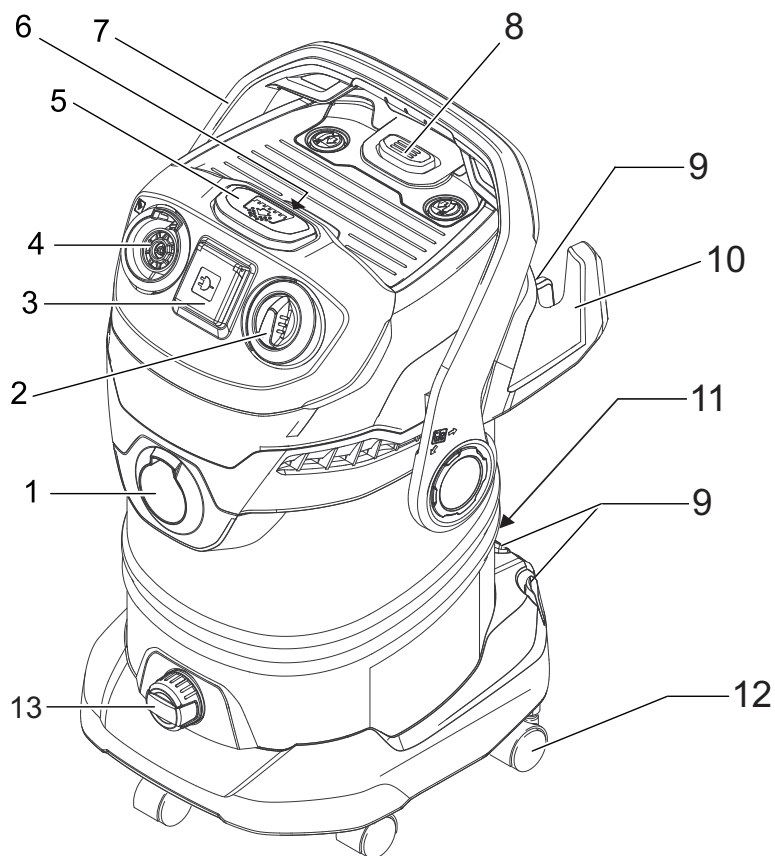
**Register  
your product**

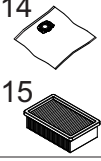
[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)

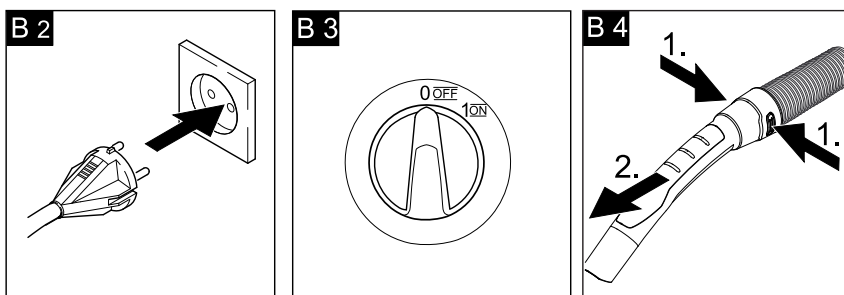
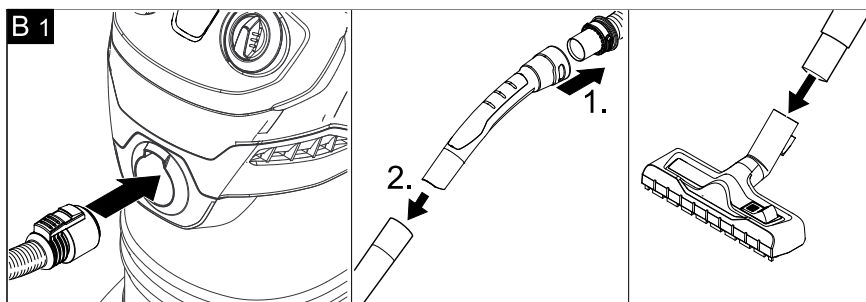
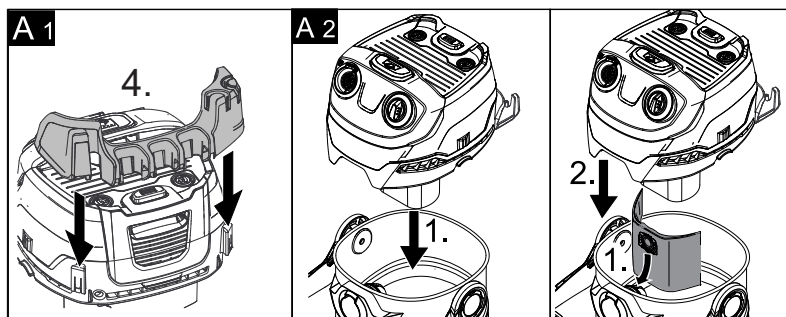
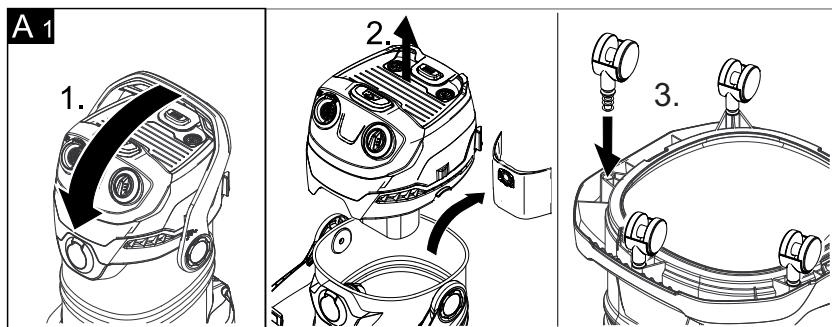
# EAC

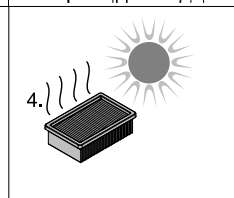
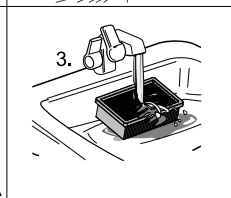
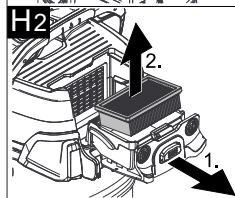
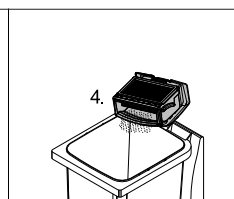
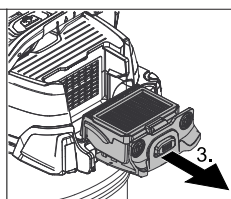
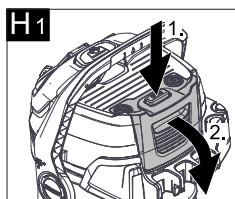
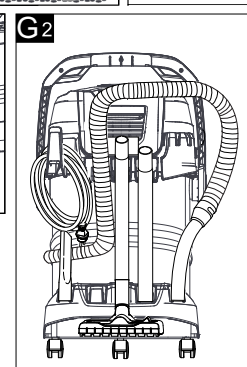
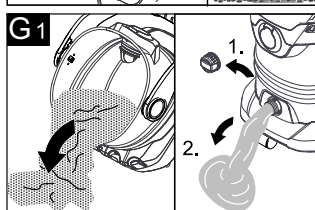
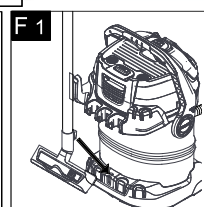
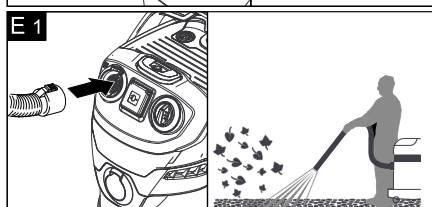
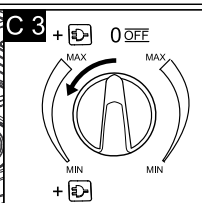
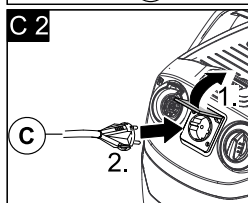
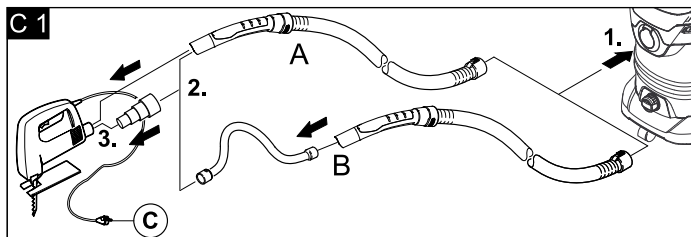


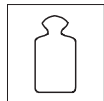
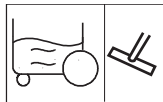
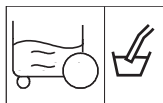
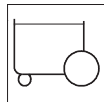
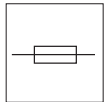
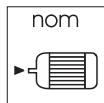
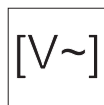
59657810 (02/19)



|                | 14<br> | 16<br> | 17<br> | 18<br> | 19<br> | 20<br> | 21<br> | 22<br> |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|
| WD 5           | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ○                                                                                         | ○                                                                                         |
| WD 5 P         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ○                                                                                         |
| WD 5 Premium   | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ○                                                                                         | ○                                                                                         |
| WD 5 P Premium | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ○                                                                                         |
| WD 6 P Premium | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         | ●                                                                                         |







WD 5  
WD 5 Premium

WD 5 P  
WD 5 P Premium

WD 6 P Premium

220 - 240 V / 1~50, 60 Hz

1100 W

1300 W

EU: 2100 W  
AU: 2100 W  
CH: 1100 W

EU: 2100 W  
AU: 2100 W  
CH: 1000 W

10 A

EU: 16 A  
AU: 16 A  
CH: 10 A

25 l

30 l

15 l

20 l

13 l

18 l

H 05VV-F2x0,75

H 05VV-F3G1,5

71 dB(A)

71 dB(A)

71 dB(A)

WD 5: 8,2 kg  
WD 5 Premium: 8,7 kg

WD 5 P: 8,7 kg  
WD 5 P Premium: 9,1 kg

9,4 kg

## Índice de contenidos

|                          |    |    |
|--------------------------|----|----|
| Indicaciones generales   | ES | 5  |
| Descripción del aparato  | ES | 7  |
| Manejo                   | ES | 8  |
| Cuidados y mantenimiento | ES | 9  |
| Ayuda en caso de avería  | ES | 10 |
| Datos técnicos           | ES | 10 |

### Estimado cliente:



Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

## Indicaciones generales

### Uso previsto

El aparato está previsto para el uso como aspirador en seco conforme a las descripciones e instrucciones de seguridad de este manual de instrucciones.

Este aparato ha sido diseñado para el uso particular y no para los esfuerzos del uso industrial.

- Proteger el aparato de la lluvia. No depositarlo a la intemperie.
- No se deben aspirar cenizas ni hollín con este aparato.

Utilizar el aspirador de usos múltiples solo con:

- bolsas filtrantes originales.
- Accesorios y piezas de repuesto o accesorios opcionales originales.

El fabricante no asume responsabilidad alguna por los daños que pudieran derivarse de un uso inadecuado o incorrecto.

### Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

### Eliminación de filtro y bolsa filtrante

El filtro y la bolsa filtrante están fabricados con materiales biodegradables.

Si no aspira sustancias que no estén permitidas en la basura convencional, los puede eliminar con ella.

### Indicaciones sobre ingredientes (REACH)

Encontrará información actual sobre los ingredientes en:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

### Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra sociedad distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del período de garantía, siempre que las causas de las mismas se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al Servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

## Servicio de atención al cliente

En caso de dudas o alteraciones, la sucursal de KÄRCHER estará encantada de ayudarle.

### Pedido de piezas de repuesto y accesorios especiales

Podrá encontrar una selección de las piezas de repuesto usadas con más frecuencia al final de las instrucciones de uso.

En su distribuidor o en la sucursal de KÄRCHER podrá adquirir piezas de repuesto y accesorios.

## Indicaciones de seguridad

### ⚠ PELIGRO

- *Conecte el aparato únicamente a corriente alterna. La tensión tiene que corresponder a la indicada en la placa de características del aparato.*
- *No toque nunca el enchufe de red o la toma de corriente con las manos mojadas.*
- *No saque el enchufe de la toma de corriente tirando del cable.*
- *Antes de cada puesta en servicio, compruebe si el cable de conexión y el enchufe de red presentan daños. Si el cable de conexión estuviera deteriorado, debe solicitar sin demora a un electricista especializado del servicio de atención al cliente autorizado que lo sustituya.*
- *Para evitar accidentes de origen eléctrico, recomendamos utilizar tomas de corriente con un interruptor protector de corriente de defecto pre-conectado (intensidad de corriente de liberación nominal: máx. 30 mA).*

- Apague el aparato y desenchufe la clavija de red antes de efectuar los trabajos de cuidado y mantenimiento.
- Los trabajos de reparación y trabajos en componentes eléctricos sólo los puede realizar el Servicio técnico autorizado.

### **⚠ ADVERTENCIA**

- Este aparato no es apto para ser manejado por personas con incapacidades físicas, sensoriales o intelectuales o falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sean supervisados por una persona encargada o hayan recibido instrucciones de esta sobre como usar el aparato y qué peligros conlleva.
- Los niños solo podrán utilizar el aparato si tienen más de 8 años y siempre que haya una persona supervisando su seguridad o les hayan instruido sobre como manejar el aparato y los peligros que conlleva.
- Los niños no pueden jugar con el aparato.
- Supervisar a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no pueden realizar la limpieza ni el mantenimiento sin supervisión.
- Mantener alejado el plástico del embalaje de los niños, se pueden ahogar.

- Apagar el aparato después de cada uso y antes de cada limpieza/mantenimiento.
- Peligro de incendio. No aspire objetos incandescentes, con o sin llama.
- Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.
- ¡En caso de que se forme espuma o salga líquido, desconecte el aparato inmediatamente o desenchufar!
- No utilice detergentes abrasivos, ni detergentes para cristales o multiuso. No sumerja jamás el aparato en agua.

Determinadas sustancias pueden mezclarse con el aire aspirado debido a las turbulencias dando lugar a mezclas o vapores explosivos.

No aspirar nunca las siguientes sustancias:

- Gases, líquidos y polvos explosivos o inflamables, (polvos reactivos)
- Polvos de metal reactivos (p. ej. aluminio, magnesio, zinc) en combinación con detergentes muy alcalinos y ácidos
- Ácidos y lejías fuertes sin diluir
- Disolventes orgánicos (p.ej. gasolina, diluyentes cromáticos, acetona, fuel).

Además, esas sustancias pueden afectar negativamente a los materiales empleados en el aparato.

## Niveles de peligro

### ⚠ PELIGRO

*Aviso sobre un riesgo de peligro inmediato que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.*

### ⚠ ADVERTENCIA

*Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar lesiones corporales graves o la muerte.*

### ⚠ PRECAUCIÓN

*Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.*

### ⚠ CUIDADO

*Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.*

## Descripción del aparato

Ilustraciones, véase las contraportadas.

- Este manual de instrucciones describe la aspiradora de usos múltiples indicada en la portada.
- Las ilustraciones muestran el equipamiento máximo, según el modelo hay diferencias en el equipamiento y los accesorios suministrados.

Cuando desempaque el contenido del paquete, compruebe si faltan accesorios o si el aparato presenta daños. Informe a su distribuidor en caso de detectar daños ocasionados durante el transporte.

- incluido en el volumen de suministro
- accesorios posibles

### 1 Racor de empalme de la manguera de aspiración

Imagen **B 1**

- Para conectar la manguera de absorción al aspirar.

### 2 Interruptor del aparato (ON / OFF) (sin clavija integrada)

Imagen **B 3**

- **Posición I:** Aspirar o soplar.
- Posición 0:** El aparato está apagado.

### 2 Interruptor del aparato (ON / OFF) (con clavija integrada)

Imagen **B 3**

- **Posición MÁX:** Aspirar o soplar.
- **Posición +**  **MÁX:** Aspirar con una herramienta eléctrica conectada

- Regulación de potencia: Si es necesario reducir la potencia de aspiración al aspirar, soplar o trabajar con una herramienta eléctrica.
- **Posición 0:** Aparato desconectado. La herramienta eléctrica está abastecida con tensión.

### 3 Enchufe del aparato

**Indicación:** Respetar la potencia de conexión máxima (véase el capítulo "Datos técnicos").

Imagen **C 2**

- Para conectar una herramienta eléctrica.

### 4 Conexión para soplado

Imagen **E 1**

- Insertar la manguera de aspiración en la toma de aire para que se active la función de soplado.

### 5 Tecla de limpieza de filtro

Imagen **D 1**

- Para limpiar el filtro plano de papel plegado montado.

**Indicación:** No pulsar la tecla si el filtro plano de papel plegado.

### 6 Mango empotrado

- Coger el cabezal del aparato tras el desbloqueo por la ranura del asa y sacarlo.

### 7 Estribo de transporte

Imagen **A 1**

- El estribo de transporte sirve también para bloquear el cabezal del aparato y el recipiente. Para desbloquear, girar hacia delante el estribo hasta que el bloqueo esté libre.
- Coger el cabezal del aparato por la ranura del asa y extraer.

### 8 Caja del filtro y tecla de desbloqueo

Imagen **H 1**

Imagen **H 2**

- Para limpiar el filtro, presionar la tecla de desbloqueo, abatir hacia fuera la caja del filtro y extraer.

### 9 Alojamiento del accesorio

Imagen **G 2**

- El alojamiento para accesorios permite guardar tuberías y boquillas de aspiración en el aparato.

### 10 Gancho porta cables

Imagen **G 2**

- Para almacenar el cable de alimentación.

### 11 Posición de estacionamiento

Imagen **F 1**

- Para colocar la boquilla de suelos cuando se interrumpa el trabajo.

## 12 Rodillo de dirección

Imagen **A 1**

- Girar el recipiente, introducir hasta el tope las ruedas giratorias en los orificios de la parte de abajo del recipiente.

## 13 Tornillo de purga

Imagen **G 1**

- El tornillo purgador sirve para vaciar rápida y cómodamente el agua sucia del recipiente. Para un vaciado mejor, bascular el recipiente hacia delante.

## 14 Bolsa del filtro

Imagen **A 2**

**Indicación:** Para aspirar líquidos no se debe colocar una bolsa filtrante.

## 15 Filtro plano de papel plegado (ya colocado en el aparato)

### **CUIDADO**

*¡Trabajar siempre con filtro plano de papel plegado, tanto para la aspiración en húmedo como en seco!*

## 16 Manguera de aspiración con pieza de conexión

Imagen **B 1**

- Presionar la manguera de aspiración en la toma del aparato, se encaja.
- Para extraer, presionar la lengüeta con el pulgar y extraer la manguera de aspiración.

**Indicación:** Los accesorios, como los cepillos aspiradores (opcional), se pueden insertar directamente a la pieza de conexión para unir con la manguera de aspiración.

Para trabajar cómodamente también en espacios estrechos.

El mango extraíble se puede colocar entre los accesorios y la manguera de aspiración si es necesario. Véase la posición 17.

**Recomendación:** Insertar la empuñadura de aspiración de suelos en la manguera de aspiración.

## 17 Empuñadura extraíble

Imagen **B 1**

- Conectar la empuñadura con la manguera de aspiración hasta que encaje.

Imagen **B 4**

- Para extraer la empuñadura de la manguera de aspiración, presionar las lengüetas con el pulgar y extraer la empuñadura.

**Indicación:** Si se extrae la empuñadura se pueden insertar directamente los accesorios en la manguera de aspiración.

**Recomendación:** Insertar la empuñadura de aspiración de suelos en la manguera de aspiración.

## 18 Tubos de aspiración 2 x 0,5 m

Imagen **B 1**

- Insertar ambos tubos de aspiración y conectar con la empuñadura.

## 19 Boquilla barredora de suelos (con palanca de conmutación)

Imagen **B 1**

Para conmutar de forma cómoda entre suciedad seca y suciedad húmeda:

- Para aspirar la suciedad seca del suelo, utilizar la posición con las tiras de cepillos desplegadas.
- Para aspirar el agua del suelo, utilizar la posición con los racores de goma desplegados.

## 20 Boquilla para juntas

- Para bordes, juntas, radiadores y zonas de difícil acceso.

## 21 Adaptador

Imagen **C 1**

- Para conectar la manguera de aspiración con una herramienta eléctrica
- Adaptar el adaptador con un cuchillo si es necesario al diámetro de conexión de la herramienta eléctrica.

## 22 Tubo de herramientas flexible

Imagen **C 1**

- Para mayor flexibilidad al trabajar con herramientas eléctricas.

**Indicación:** También se puede usar con adaptador.

## Manejo

### **CUIDADO**

*¡Trabajar siempre con filtro plano de papel plegado, tanto para la aspiración en húmedo como en seco!*

### Antes de la puesta en marcha

Imagen **A 1**

- Quite el cabezal del aparato y saque el contenido del recipiente.
- Girar el recipiente, introducir hasta el tope las ruedas giratorias en los orificios de la parte de abajo del recipiente.
- Colocar y bloquear el cabezal del aparato.
- Enganchar el soporte para sujetar accesorios al lateral trasero del cabezal del aparato.

### Puesta en marcha

Imagen **B 1**

- Conecte el accesorio.

Imagen **B 2**

- Enchufe la clavija de red.

Imagen **B 3**

- Conectar el aparato.

### Aspiración en seco

### **CUIDADO**

*Trabajar solo con filtro plano de papel plegado seco. Antes de usar el filtro, comprobar si está dañado y cambiar si es necesario.*

Imagen **A 2**

- Para aspirar suciedad seca, se puede utilizar también una bolsa filtrante si es necesario.

## CUIDADO

Realizar la limpieza del filtro solo sin que esté la bolsa del filtro colocada, de lo contrario se puede dañar.

### Indicaciones sobre la bolsa filtrante

- Cuanto más suciedad de aspira más se llena la bolsa filtrante.
- En caso de aspirar polvo fino, arena etc... se debe cambiar la bolsa filtrante con más frecuencia.
- Las bolsas filtrantes pueden explotar, por eso es necesario cambiarla a tiempo.

## CUIDADO

Aspirar cenizas frías solo con el separador previo.

Nº referencia modelo Basic: 2.863-139.0, modelo Premium: 2.863-161.0.

### Aspiración de líquidos

## CUIDADO

¡No utilizar una bolsa filtrante!

**Nota:** Si el recipiente está lleno, un flotador cierra el oficio de aspiración y el aparato gira a un mayor número de revoluciones. Desconecte el aparato de inmediato y vacíe el recipiente.

- Para aspirar suciedad húmeda o líquida, es importante respetar la configuración de la boquilla de suelos correcta y conectar el accesorio correspondiente.

### Trabajar con herramientas eléctricas

- Adaptar el adaptador con un cuchillo si es necesario al diámetro de conexión de la herramienta eléctrica.

## Imagen C1

- A) Conecte el adaptador suministrado al asa de la manguera de aspiración y conéctelo al conector del instrumento eléctrico.

o

- B) Para mayor flexibilidad al trabajar, utilizar la manguera de herramienta flexible. Conectar esta con el tubo flexible de aspiración y, si procede, con el adaptador y conectar a la toma de la herramienta eléctrica.

## Imagen C2

- **Para aparatos con clavija integrada:** Introducir la clavija de red de la herramienta eléctrica en el aspirador.

## Imagen C3

-Conectar el aparato (girar la rosca hacia la izquierda a la posición  MAX) y comenzar con el trabajo.

**Indicación:** Tan pronto se haya encendido la herramienta eléctrica, la turbina de absorción arranca con 0,5 segundos de retraso. Si se apaga la herramienta eléctrica, la turbina de absorción sigue en funcionamiento aprox. 5 segundos, para terminar de absorber la suciedad restante en la manguera de absorción.

### Sistema de limpieza de filtro integrado

El sistema de limpieza de filtro está prevista para aspirar grandes cantidades de polvo fino sin colocar una bolsa filtrante.

**Indicación:** Mediante el sistema de limpieza de filtro se puede limpiar el filtro plano de papel plegado y aumentar la potencia de aspiración de nuevo con solo tocar un botón.

## Imagen D1

- Insertar el asa de la manguera de aspiración en el alojamiento de accesorios del cabezal del aparato. Pulsar tres veces la tecla de limpieza de filtro con el aparato encendido, esperar 4 segundos entre cada una de las veces.

**Indicación:** Tras accionar varias veces la tecla de limpieza de filtro, comprobar el volumen del recipiente. De lo contrario, se puede salir la suciedad del recipiente al abrirlo.

### Función de soplado

Limpieza de zonas de difícil acceso o donde la aspiración no sea posible, p.ej. hojas del lecho de gravilla.

## Imagen E1

- Insertar la manguera de aspiración en la toma de aire para que se active la función de soplado.

### Interrupción del funcionamiento

## Imagen B3

- Desconexión del aparato

## Imagen F1

- Colgar la boquilla para suelos en la posición de aparcamiento.

### Finalización del funcionamiento

- Apague el aparato y desenchufe la clavija de red.

### Vacíe el depósito

## Imagen G1

- Extraer el cabezal del aparato, vaciar el recipiente con suciedad húmeda o seca.

**Para aparatos con tornillo purgador:** Vaciar la suciedad seca a través del recipiente. Utilizar el tornillo purgador para vaciar líquidos.

### Almacenamiento del aparato

## Imagen G2

- Guardar la conexión a la red y los accesorios en el aparato. Guarde el aparato en un lugar seco.

### Cuidados y mantenimiento

- Limpie el aparato y los accesorios de plástico con un limpiador de materiales sintéticos de los habituales en el mercado.

- En caso necesario, aclarar el depósito y los accesorios con agua y secar antes de volverlos a utilizar.

### Limpiar el filtro plano de papel plegado

**Recomendación:** limpiar la caja del filtro después de cada uso.

## Imagen H1

- Desbloquear la caja del filtro, abatir hacia fuera y extraer, vaciar la suciedad de la caja del filtro en un cubo de basura.
- Para limpiar el filtro plano de papel plegado colocado, golpear la caja del filtro contra el borde del cubo de basura. Para ello no es necesario desmontar el filtro plano de papel plegado de la caja del filtro.

**Si es necesario, limpiar el filtro plano de papel plegado por separado.**

### Imagen **H 1**

- Desbloquear, abatir hacia fuera y extraer la caja del filtro.

### Imagen **H 2**

- Sacar el filtro plano de papel plegado de la caja del filtro y golpear para soltar la suciedad.
- Si es necesario, limpiarlo con agua corriente, no frotar ni cepillar.  
Antes del uso dejar secar totalmente.
- Finalmente, montar el filtro plano de papel plegado seco de nuevo en el aparato. Colocar la caja del filtro en el aparato.

## Ayuda en caso de avería

### Potencia de aspiración reducida

Si la potencia de absorción del aparato disminuye, comprobar los siguientes puntos:

- Los accesorios, la manguera de aspiración o los tubos de aspiración están obstruidos; elimine la obstrucción con ayuda de una vara.

### Imagen **A 2**

- La bolsa filtrante está llena: Coloque la nueva bolsa filtrante.

### Imagen **H 2**

- El filtro plano de papel plegado está sucio: Extraer la caja del filtro y limpiar el filtro (véase capítulo "Limpiar filtro de papel plano").
- Sustituir los filtros planos de papel plegado que estén dañados.

## Datos técnicos

Los datos técnicos están en los laterales abatibles. A continuación aparece la explicación de los símbolos utilizados.



Tensión



Potencia  $P_{nom}$



Potencia máx. de conexión al enchufe del aparato



Fusible de red (inerte)



Capacidad del depósito



Absorción de agua con el asa



Absorción de agua con boquilla para suelos



Cable de conexión a la red



Nivel de presión acústica (EN 60704-2-1)



Peso sin accesorios

**Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.**